

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## **docJuBe288**

Édition critique
------------------

**1349, 29 juin.**

*Type de document:* charte: vente

*Objet:* Vente par Catherine, fille d'Huguenin l'hôte, de Fahy, autorisée par Bertin et par Girart, fils du Temonier, de Fahy, ses avoués, et avec le consentement de Besençon, fils de Germain, de Delle, son mari, à Perrenet, fils du Temonier, de Fahy, pour 4 l. 10 s. de nouveaux bâlois ayant cours au marché de Porrentruy de pièces de terre à Fahy. Témoins: Cuenin, de Miserez, le Grand Vernier, de Delle, et Jean, fils de l'« ambourg » de Delle. — Acte établi au nom et sous le sceau de l'official de Besançon par Girart d'Abbenans, prêtre, notaire.

## Transcription de la charte

**1** Nos, *officials* de la court de Besençon, **2** faisons savoir a touz **3** que, en la presence de Girar \2 de Abbenans, *prestre*, notaire, jurie de la court de Besençon, nostre comandemant espicial \3 a cui nos avons *commis* et *commattons* nostre pouhoir, quant es choses cy après escriptes et quant \4 a-plux granz, **4** establie *personalmant* et pour ce espicialmant venant, Katherine, fille Hu\5guenin l-oste, de Fay, dou lox, *voluntey* et *consantemant* de Bertin et de Girar, fil a-Temo\6nier, de Fay, ses vouhez, et de Besençon, fil Germin, de Dele, son mari, present, louant \7 et outroiant toutes les choses cy après escriptes et speciefies, li quele Katherine, dou lox *que* \8 dessus, ai *confessé* en droit *par* devant nostre dit comandemant et recoigneu publiemant \9 que ille, ne decehue ne *controinte* ne baretee, mais de sa *propre* et franche *voluntey*, ai ven\10du et vent, *pour* ley et pour ses hoirs, a touz jours-mais en herietaige, *perpetuel*\11mant, senz gemais rapeler, a Perenat, fil a Temonier, de Fay, pour lui et pour \12 ses hoirs, les plaices de terre ci après escriptes et devisees, sesanz ou finaige et terretoire de \13 Fay, c-est a-savoir: **5** la motie d-*unne* pece de terre arable que giet antre les fiz Guiat d-*un* \14*ne part* a la vie que va a-Cheveney d-*autre part*; **6** *item*, giet li autre pece de terre antre Rechart, fil \15 Germin, d-*unne part* et les hoirs Perenel d-*autre part*; **7** *item*, li autre giet antre Borquin, fil Hugue\16nin, de Fay, d-*unne part* et Huguenim, *que* fut, de Sainte Ypolite, d-*autre part*, franchises et quites de \17 touz debiz, **8** pour le pries et la some de quatre livres et deiz soz de noz balois, que li \18 dite venderasse en ai haü et recehu dou dit achetour, et s-en est tenue et tient *pour* \19 bien païe entieremant, ensi come ille l-a recoigneu *par* devant nostre dit comandemant. **9** \20 La quele vendue ai *promis* et *promat* li dite venderasse, *pour* ley et pour ses hoirs, dou lox *que* \21 dessus,

par son soiremant doney corporalment en la main de-nostre dit comandement, sollempnel \22 stipulation entrevenant, et sus l-obligacion de-touz ses biens moubles et non moubles, \23 presentz et a-venir, tenir et garder fermement a-dit achatour et a ses hoirs, garantir, \24 appasier et desfendre come de propre et franc aluef, adés et en touz lues, en juge\25ment et deffuers, contre touz, senz aler encontre <sup>[1]</sup> par le ne par autre, en submittant ley et ses \26 hoirs, quant es choses dessus dites tenir et garder fermement, a-la juridiction de la cort \27 de Besençon et de toutes autres cours pour ley et ses hoirs controindre par sentence de es\28communiement, non obstant aucune exception de fait ou de droit. **10** En tesmoingnai\29ge de la quel chose, nos, officials dessus diz, a-la relation de nostre dit comandement, avons \30 mis le sel de la court de Besençon en ces presentes lettres, **11** que furent faites et donees, \31 present Cuenin, de Miserey, le Grant Vernier, de Dele, et Jehan, le fil ai-ambour de \32 Dele, le jour de saint Piere et saint Po, l-an de l-incarnation Nostre Signour corent \33 par mil trois cens quarente neuf. **12** G. de Abbenans.

---

#### Notes de transcription

[1] Ainsi coupé: en contre.